



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 16

Wednesday, February 9, 2022

Le mercredi 9 février 2022

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture****For Thursday, February 10, 2022****Pour le jeudi 10 février 2022****No. 1.****N° 1.**

February 8, 2022—Second reading of Bill S-4, An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).

Le 8 février 2022—Deuxième lecture du projet de loi S-4, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

Motions

No. 1.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

No. 14.

By the Honourable Senator Gold, P.C.:

February 8, 2022—

Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the *Saskatchewan Act*, which created the Province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the *Saskatchewan Act* refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the Province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Motions

N° 1.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

N° 14.

Par l'honorable sénateur Gold, c.p. :

Le 8 février 2022—Attendu :

que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du chemin de fer Canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique;

qu'aux termes de l'article 16 du contrat de 1880 relatif au chemin de fer Canadien du Pacifique le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption fiscale à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique;

qu'en 1905 le Parlement du Canada a adopté la *Loi sur la Saskatchewan* qui créa la Province de la Saskatchewan;

que l'article 24 de la *Loi sur la Saskatchewan* renvoie à l'article 16 du contrat de 1880 relatif au chemin de fer Canadien du Pacifique;

que la construction du chemin de fer Canadien du Pacifique s'est terminée le 6 novembre 1885 avec la pose du dernier crampon à Craigellachie, et que l'exploitation de l'entreprise dure depuis 136 ans;

que la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique a payé les taxes pertinentes au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la Province en 1905;

qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande entreprise soit exonérée de certaines taxes provinciales, ce qui aurait pour effet d'augmenter le fardeau fiscal des résidents de la Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the Province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the *Constitution Act, 1982* provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the *Saskatchewan Act* is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

CITATION

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act)*.

qu'il serait injuste pour les autres commerces exploités en Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande entreprise soit exonérée de certaines taxes provinciales, ce qui lui donnerait un avantage concurrentiel important sur ces autres commerces, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la Province;

que le fait que des restrictions fiscales s'appliquent à la Saskatchewan, mais non à d'autres provinces, contreviendrait au statut égalitaire qu'occupe la Saskatchewan au sein de la Confédération;

que le 29 août 1966, le président d'alors de la Compagnie de chemin de fer du Pacifique-Canadien, Ian D. Sinclair, a déclaré au ministre fédéral des Transports d'alors, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la compagnie n'avait aucune objection à ce que des modifications soient apportées à la constitution de façon à mettre fin à l'exemption fiscale;

que l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. L'article 24 de la *Loi sur la Saskatchewan* est abrogé.
2. L'abrogation de l'article 24 est réputée remonter au 29 août 1966 et produit ses effets à partir de cette date.

TITRE

3. Titre de la présente modification : *Modification constitutionnelle de [année de promulgation] (Loi sur la Saskatchewan)*.

Inquiries**No. 1.****By the Honourable Senator Gold, P.C.:**

December 15, 2021—That he will call the attention of the Senate to the Economic and Fiscal Update 2021, tabled in the House of Commons on December 14, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on December 15, 2021.

Other

Nil

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Interpellations**N° 1.****Par l'honorable sénateur Gold, c.p. :**

Le 15 décembre 2021—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la Mise à jour économique et budgétaire de 2021, déposée à la Chambre des communes le 14 décembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 décembre 2021.

Autres affaires

Aucune

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (eight)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 2. (eight)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).—(*Honourable Senator Housakos*)

No. 3. (eight)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**N° 1.** (huit)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 2. (huit)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

N° 3. (huit)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

No. 4. (two)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5. (two)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 6.

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 7. (seven)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-215, An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions.—(*Honourable Senator Moncion*)

No. 8. (three)

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Audette, for the second reading of Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 9. (five)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 10.

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).—(*Honourable Senator Duncan*)

N° 4. (deux)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5. (deux)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 6.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 7. (sept)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

N° 8. (trois)

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 9. (cinq)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 10.

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

No. 11. (six)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 12. (six)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-224, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 13. (six)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-225, An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 14. (six)

November 24, 2021—Second reading of Bill S-226, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 15. (five)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 16. (six)

November 25, 2021—Second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Patterson*)

No. 17. (one)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 18. (three)

December 7, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Griffin, for the second reading of Bill S-230, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Jaffer*)

N° 11. (six)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

N° 12. (six)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 13. (six)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 14. (six)

Le 24 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 15. (cinq)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 16. (six)

Le 25 novembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Patterson*)

N° 17. (un)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 18. (trois)

Le 7 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Griffin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

No. 19. (four)

December 2, 2021—Second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

No. 20. (three)

December 7, 2021—Second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Boniface*)

No. 21.

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Dean, for the second reading of Bill S-233, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 22. (one)

December 16, 2021—Second reading of Bill S-234, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

N° 19. (quatre)

Le 2 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

N° 20. (trois)

Le 7 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.—(*L'honorable sénatrice Boniface*)

N° 21.

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Dean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-233, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 22. (un)

Le 16 décembre 2021—Deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Private Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Reports of Committees – Other

Nil

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions

No. 3.

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 6. (five)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a roadmap for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to inter-jurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 7.

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;

Motions

N° 3.

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 6. (cinq)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 7.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;

- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 10. (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 11. (three)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Bernard*)

- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 10. (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaisse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaisse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaisse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 11. (trois)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Bernard*)

No. 12. (three)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Galvez*)

No. 14.

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized, when and if it is formed, to examine and report on the Federal Framework for Suicide Prevention, including, but not limited to:

- (a) evaluating the effectiveness of the Framework in significantly, substantially and sustainably decreasing rates of suicide since it was enacted;
- (b) examining the rates of suicide in Canada as a whole and in unique populations, such as Indigenous, racialized and youth communities;
- (c) reporting on the amount of federal funding provided to all suicide prevention programs or initiatives for the period 2000-2020 and determining what evidence-based criteria for suicide prevention was used in each selection;
- (d) determining for each of the programs or interventions funded in paragraph (c), whether there was a demonstrated significant, substantive and sustained decrease in suicide rates in the population(s) targeted; and
- (e) providing recommendations to ensure that Canada's Federal Framework for Suicide Prevention and federal funding for suicide prevention activities are based on best available evidence of impact on suicide rate reduction; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 16, 2022.—(*Honourable Senator Wells*)

No. 15.

November 25, 2021—Resuming debate on the motion, as amended, of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That the Senate:

N° 12. (trois)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

N° 14.

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès qu'il sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le Cadre fédéral de prévention du suicide, y compris :

- a) à déterminer si le cadre a permis de faire diminuer les taux de suicide de façon importante, fondamentale et durable depuis son adoption;
- b) à examiner les taux de suicide chez la population canadienne et des groupes particuliers au Canada comme les Autochtones, les personnes racialisées et les jeunes;
- c) à faire rapport sur la somme des subventions fédérales accordées aux initiatives et aux programmes de prévention du suicide de 2000 à 2020, et à déterminer quels critères fondés sur des données probantes en matière de prévention du suicide ont orienté les choix;
- d) à déterminer, pour chaque initiative ou programme mentionné au paragraphe c), s'il y a eu une baisse importante, fondamentale, durable et démontrable des taux de suicide chez la ou les populations ciblées;
- e) à formuler des recommandations pour que le Cadre fédéral de prévention du suicide du Canada et les subventions fédérales destinées aux activités de prévention du suicide soient fondés sur les meilleures données probantes disponibles concernant les causes de la baisse des taux de suicide;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 16 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells*)

N° 15.

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion, telle que modifiée, de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Que le Sénat :

1. recall that, despite the commitment found in section 55 of the *Constitution Act, 1982* to have a fully bilingual Constitution, as of today, of the 31 enactments that make up the Canadian Constitution, 22 are official only in their English version, including almost all of the *Constitution Act, 1867*; and
2. call upon the government to consider, in the context of the review of the *Official Languages Act*, the addition of a requirement to submit, every 12 months, a report detailing the efforts made to comply with section 55 of the *Constitution Act, 1982*.—(Honourable Senator Wells)

No. 30.

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill;
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;
 - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;

1. rappelle que, malgré l'engagement d'avoir une Constitution entièrement bilingue contenu à l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, des 31 textes formant la Constitution canadienne, à ce jour, 22 ne sont officiels que dans leur version anglaise, dont la quasi-totalité de la *Loi constitutionnelle de 1867*;
2. demande au gouvernement de considérer, dans le contexte de la révision de la *Loi sur les langues officielles*, l'ajout d'une exigence voulant qu'un rapport soit soumis aux 12 mois détaillant les efforts déployés pour assurer le respect de l'article 55 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.—(L'honorable sénateur Wells)

N° 30.

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
 - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;

- | | |
|---|---|
| <p>(g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;</p> <p>(h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;</p> <p>(i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;</p> <p>(j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and</p> <p>(k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—<i>(Honourable Senator Lankin, P.C.)</i></p> | <p>g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;</p> <p>h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;</p> <p>i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;</p> <p>j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;</p> <p>k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—<i>(L'honorable sénatrice Lankin, c.p.)</i></p> |
|---|---|

Inquiries

No. 2. (two)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the challenges and opportunities that Canadian municipalities face, and to the importance of understanding and redefining the relationships between Canada's municipalities and the federal government.—*(Honourable Senator Forest)*

No. 3. (one)

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—*(Honourable Senator Martin)*

No. 5. (two)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—*(Honourable Senator Busson)*

Other

Nil

Interpellations

N° 2. (deux)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur les défis et possibilités auxquels font face les municipalités canadiennes, et sur l'importance de comprendre et de redéfinir les relations entre les municipalités du Canada et le gouvernement fédéral.—*(L'honorable sénateur Forest)*

N° 3. (un)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

N° 5. (deux)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI^e siècle.—*(L'honorable sénatrice Busson)*

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 4. (four)

By the Honourable Senator Housakos:

November 24, 2021—That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.

No. 5. (four)

By the Honourable Senator Housakos:

November 24, 2021—That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.

No. 8. (four)

By the Honourable Senator Moncion:

November 24, 2021—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the Canadian assisted human reproduction legislative and regulatory framework and any other related issues deemed relevant by the committee, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

No. 9. (four)

By the Honourable Senator Moncion:

November 24, 2021—That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 4. (quatre)

Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.

N° 5. (quatre)

Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.

N° 8. (quatre)

Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 24 novembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre législatif et réglementaire de la procréation assistée au Canada ainsi que toutes autres questions connexes jugées pertinentes par le comité, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 octobre 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 9. (quatre)

Par l'honorable sénatrice Moncion :

Le 24 novembre 2021—Que le Sénat reconnaisse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.

No. 19. (three)

By the Honourable Senator Patterson:

November 25, 2021—

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.

N° 19. (trois)

Par l'honorable sénateur Patterson :

Le 25 novembre 2021—Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. (1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.
- (2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).
2. The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.
3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation]* (Real property qualification of Senators).

No. 25. (one)**By the Honourable Senator Busson:**

December 14, 2021—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, including maritime safety; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 30, 2025.

No. 26. (one)**By the Honourable Senator Busson:**

December 14, 2021—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the implementation of Indigenous rights-based fisheries across Canada, including the implementation of the rights of Mi'kmaq and Maliseet communities in Atlantic Canada to fish in pursuit of a moderate livelihood;

That the Committee study how Indigenous rights-based fisheries have been implemented by the federal government thus far, and that the Committee identify the most appropriate and effective ways to ensure the recognition and implementation of Indigenous rights-based fisheries going forward;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans during the Second Session of the Forty-third Parliament as part of its study of issues relating to its mandate as set out in the relevant subsection of rule 12-7, be referred to the committee; and

That the Committee report to the Senate no later than December 31, 2022, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

1. (1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation)* (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière) ».

N° 25. (un)**Par l'honorable sénatrice Busson :**

Le 14 décembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada, incluant la sécurité maritime;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2025.

N° 26. (un)**Par l'honorable sénatrice Busson :**

Le 14 décembre 2021—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones au Canada, y compris la mise en œuvre des droits des Mi'kmaq et des Malécites, au Canada atlantique, de pêcher à des fins de subsistance convenable;

Que le comité étudie la façon dont les pêches fondées sur les droits autochtones ont été mises en œuvre par le gouvernement fédéral jusqu'à ce jour, et qu'il trouve les moyens les plus adéquats et efficaces de garantir la reconnaissance et la mise en œuvre des pêches fondées sur les droits autochtones dans l'avenir;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature dans le cadre de son étude de toute question relevant de son mandat tel qu'énoncé dans le paragraphe pertinent de l'article 12-7 du Règlement soient renvoyés au comité aux fins de ses travaux;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2022 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

No. 28. (one)**By the Honourable Senator Cotter:**

December 14, 2021—That, for the remainder of the current parliamentary session, the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to:

- (a) meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;
- (b) hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference; and

That for greater certainty the provisions of subparagraphs 20 to 22 of the order adopted by the Senate on November 25, 2021, concerning hybrid committee meetings apply in relation to meetings of this committee, including meetings held entirely by videoconference.

No. 32. (one)**By the Honourable Senator Cotter:**

December 16, 2021—WHEREAS section 43 of the *Constitution Act, 1982* provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

NOW THEREFORE the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the *Saskatchewan Act* is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

Citation

3. This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act)*.

No. 34.**By the Honourable Senator Boehm:**

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with rule 12-7(4), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

N° 28. (un)**Par l'honorable sénateur Cotter :**

Le 14 décembre 2021—Que, pour la durée de la présente session parlementaire, le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à :

- a) se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;
- b) tenir des réunions hybrides ou des réunions entièrement par vidéoconférence;

Qu'il soit entendu que les dispositions des alinéas 20 à 22 de l'ordre adopté par le Sénat le 25 novembre 2021 concernant les séances hybrides s'appliquent aux réunions du comité, y compris pour les réunions du comité qui sont entièrement par vidéoconférence.

N° 32. (un)**Par l'honorable sénateur Cotter :**

Le 16 décembre 2021—Attendu que l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA CONSTITUTION DU CANADA

1. L'article 24 de la *Loi sur la Saskatchewan* est abrogé.
2. L'abrogation de l'article 24 est réputée remonter au 29 août 1966 et produit ses effets à partir de cette date.

Titre

3. Titre de la présente modification : *Modification constitutionnelle de [année de promulgation] (Loi sur la Saskatchewan)*.

N° 34.**Par l'honorable sénateur Boehm :**

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, conformément à l'article 12-7(4) du Règlement, soit autorisé à examiner les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général;

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2025.

No. 35.

By the Honourable Senator Omidvar:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, in accordance with rule 12-7(9), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to social affairs, science and technology generally; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than June 12, 2025.

No. 36.

By the Honourable Senator Black:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, in accordance with rule 12-7(10), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to agriculture and forestry; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2023.

No. 37.

By the Honourable Senator MacDonald:

February 8, 2022—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice and pursuant to the order of the Senate on November 25, 2021, authorizing Senate committees to hold hybrid meetings, the Senate authorize standing joint committees to hold hybrid meetings;

That:

- (a) hybrid committee meetings be considered, for all purposes, to be meetings of the standing joint committee in question, and senators taking part in such meetings be considered, for all purposes, to be present at the meeting;
- (b) for greater certainty, and without limiting the general authority granted when this order is adopted by the Senate, when a standing joint committee holds a hybrid meeting:
 - (i) all members of a standing joint committee participating count towards quorum;
 - (ii) such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be; and
 - (iii) the standing joint committees be directed to approach in camera meetings with all necessary precaution, taking account of the risks to confidentiality inherent in such technologies; and

Que le comité fasse rapport au Sénat le 30 juin 2025 au plus tard.

N° 35.

Par l'honorable sénatrice Omidvar :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, conformément à l'article 12-7(9) du Règlement, soit autorisé à examiner, pour en faire rapport les questions qui pourraient survenir concernant les affaires sociales, la science et la technologie en général;

Que le comité soumette au Sénat le rapport final sur son étude au plus tard le 12 juin 2025.

N° 36.

Par l'honorable sénateur Black :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, conformément à l'article 12-7(10) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement concernant l'agriculture et les forêts;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2023.

N° 37.

Par l'honorable sénateur MacDonald :

Le 8 février 2022—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle et conformément à l'ordre du Sénat du 25 novembre 2021, qui autorise les comités du Sénat à tenir des réunions hybrides, le Sénat autorise les comités mixtes permanents à tenir des réunions hybrides;

Que :

- a) les réunions de comité hybrides soient réputées à toutes fins des réunions du comité mixte permanent en question et les sénateurs prenant part à ces réunions soient réputés à toutes fins présents à la réunion;
- b) il soit entendu que, sans limiter le pouvoir général accordé à la suite de l'adoption de cet ordre par le Sénat, lorsqu'un comité mixte permanent tient une réunion hybride :
 - (i) les membres du comité mixte permanent qui y participent font partie du quorum;
 - (ii) ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants;
 - (iii) les comités mixtes permanents soient tenus d'aborder les réunions à huis clos avec toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques inhérents pour la confidentialité à ces technologies;

- | | |
|---|--|
| <p>(c) subject to variations that may be required by the circumstances, to participate by videoconference senators must:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) participate from an office or residence within Canada; (ii) use a desktop or laptop computer and a headset with integrated microphone provided by the Senate for videoconferences; (iii) not use other devices such as personal tablets or smartphones; (iv) be the only people visible on the videoconference; (v) have their video on and broadcasting their image at all times; and (vi) leave the videoconference if they leave their seat; and | <p>c) sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation des sénateurs par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) les sénateurs doivent participer à partir d'un bureau ou d'une résidence au Canada; (ii) ils doivent obligatoirement utiliser un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat pour les vidéoconférences; (iii) ils ne doivent pas utiliser d'autres appareils, comme une tablette ou un téléphone intelligent personnel; (iv) ils doivent être les seules personnes visibles pendant la vidéoconférence; (v) ils doivent avoir la fonction vidéo activée en tout temps afin qu'on puisse les voir; (vi) ils doivent quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège; |
|---|--|

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

No. 38.

By the Honourable Senator Cormier:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on Francophone immigration to minority communities;

That, given that the federal government plans to develop an ambitious national Francophone immigration strategy, the committee be authorized to:

- a) review the progress on the target for French-speaking immigrants settling outside of Quebec;
- b) study the factors that support or undermine the ability of French-speaking immigrants to settle in Francophone minority communities;
- c) study the factors that support or undermine the ability of Canada's current immigration programs and measures to maintain the demographic weight of the French-speaking population;
- d) study the measures and programs implemented by the Government of Canada to recruit, welcome and integrate French-speaking immigrants, refugees and foreign students;
- e) study the impact of these measures and programs on the development and vitality of English-speaking communities in Quebec; and
- f) identify ways to increase support for this sector and to ensure that the Government of Canada's objectives can be met; and

N° 38.

Par l'honorable sénateur Cormier :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'immigration francophone en milieu minoritaire;

Que, étant donné l'intention du gouvernement fédéral d'élaborer une stratégie nationale ambitieuse d'immigration francophone dans tout le pays, le comité soit autorisé à :

- a) examiner l'atteinte de la cible d'immigrants d'expression française qui s'établissent à l'extérieur du Québec;
- b) examiner les facteurs favorisant ou nuisant à l'établissement d'immigrants d'expression française dans les communautés francophones en situation minoritaire;
- c) examiner les facteurs favorisant ou nuisant au maintien du poids démographique de la population d'expression française dans le contexte des mesures et programmes d'immigration en place au Canada;
- d) examiner les mesures et les programmes mis en place par le gouvernement fédéral dans le but de recruter, d'accueillir et d'intégrer les immigrants, les réfugiés et les étudiants étrangers d'expression française;
- e) examiner l'incidence de ces mesures et programmes sur le développement et l'épanouissement des communautés anglophones du Québec;
- f) identifier les moyens de renforcer l'appui à ce secteur et d'assurer l'atteinte des objectifs fixés par le gouvernement fédéral en la matière;

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

No. 39.

By the Honourable Senator Dean:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on matters relating to national defence and security generally, including veterans' affairs, as stated in rule 12-7(15); and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

No. 40.

By the Honourable Senator Dean:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on:

- (a) services and benefits provided to members of the Canadian Forces; to veterans who have served honourably in the Canadian Armed Forces in the past; to members and former members of the Royal Canadian Mounted Police and its antecedents; and all of their families; and
- (b) commemorative activities undertaken by the Department of Veterans Affairs Canada, to keep alive for all Canadians the memory of Canadian veterans' achievements and sacrifices; and
- (c) continuing implementation of the *Veterans Well-being Act*; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

No. 41.

By the Honourable Senator Dean:

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on issues relating to security and defence in the Arctic, including Canada's military infrastructure and security capabilities; and

That the committee report to the Senate no later than June 30, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2023, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 39.

Par l'honorable sénateur Dean :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à mener une étude et à faire rapport sur toute question concernant la sécurité nationale et la défense en général, y compris les anciens combattants, tel qu'établi à l'article 12-7(15);

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

N° 40.

Par l'honorable sénateur Dean :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) les services et les prestations dispensés aux membres des Forces canadiennes, aux anciens combattants qui ont servi honorablement dans les Forces canadiennes par le passé, aux membres et anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada et des organismes qui l'ont précédée, et à leurs familles;
- b) les activités commémoratives tenues par le ministère des Anciens Combattants du Canada afin de garder vivant pour tous les Canadiens le souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants du Canada;
- c) la poursuite de la mise en œuvre de la *Loi sur le bien-être des vétérans*;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

N° 41.

Par l'honorable sénateur Dean :

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives à la sécurité et à la défense dans l'Arctique, y compris l'infrastructure militaire et les capacités en matière de sécurité du Canada;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 30 juin 2023 et que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions pendant 180 jours après le dépôt de son rapport final.

No. 42.**By the Honourable Senator Housakos:**

February 8, 2022—That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on matters relating to transport and communications generally, including:

- (a) transport and communications by any means;
- (b) tourist traffic;
- (c) common carriers; and
- (d) navigation, shipping and navigable waters; and

That the committee submit its final report no later than September 30, 2025, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

N° 42.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 8 février 2022—Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, toute question concernant les transports et les communications en général, notamment :

- a) tous les moyens de transport et de communication;
- b) le tourisme;
- c) les transporteurs publics;
- d) la navigation, le transport maritime et les eaux navigables; et

Que le comité dépose son rapport final au plus tard le 30 septembre 2025, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

INQUIRIES**No. 1.** (three)**By the Honourable Senator Dasko:**

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.

No. 4. (three)**By the Honourable Senator Coyle:**

November 24, 2021—That she will call the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.

No. 6. (two)**By the Honourable Senator McPhedran:**

December 2, 2021—That she will call the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance, including guidelines on public disclosure.

INTERPELLATIONS**N° 1.** (trois)**Par l'honorable sénatrice Dasko :**

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.

N° 4. (trois)**Par l'honorable sénatrice Coyle :**

Le 24 novembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.

N° 6. (deux)**Par l'honorable sénatrice McPhedran :**

Le 2 décembre 2021—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat, y compris des directives par rapport à la divulgation publique.

No. 7. (two)**By the Honourable Senator Downe:**

December 9, 2021—That he will call the attention of the Senate to:

- (a) The importance of the federal government as Canada's largest single employer, with over 230,000 civilian employees;
- (b) The fact that, although everyone understands that a significant portion of federal employees would be based in the nation's capital, in recent years a trend has developed whereby the distribution of jobs between Ottawa and the regions has become more and more disproportionate in favour of the National Capital Region; and
- (c) The role of the Senate in examining and discussing the opportunities for decentralizing federal government jobs and services, and urging the Government of Canada to restore the historical distribution of employment to one third of jobs in the National Capital Region and two thirds in the rest of the country, thereby contributing to the economic growth and stability of the regions of Canada.

N° 7. (deux)**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 9 décembre 2021—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur :

- a) L'importance du gouvernement fédéral à titre de plus gros employeur du Canada, puisqu'il compte plus de 230 000 civils à son service;
- b) Le fait que, bien que tout le monde comprenne qu'une grande proportion des employés fédéraux travaillent dans la capitale nationale, une tendance s'est développée au cours des dernières années, qui fait en sorte que la répartition des emplois entre Ottawa et les régions est de plus en plus disproportionnée en faveur de la région de la capitale nationale;
- c) Le rôle du Sénat dans l'examen et la discussion des possibilités de décentraliser les emplois et les services fédéraux, et à exhorter le gouvernement du Canada à rétablir la répartition historique des emplois, c'est-à-dire un tiers dans la région de la capitale nationale et deux tiers dans le reste du pays, contribuant ainsi à la croissance économique et à la stabilité des régions du Canada.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

No. 114.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Global Affairs Canada:

On December 12, 2021, the Canadian Ambassador to the United Nations, Bob Rae, tweeted the following about the *Act respecting the laicity of the State*, adopted in 2019 by the National Assembly of Québec: "There is a deep, discriminatory meaning to this law. It clearly runs counter to the Universal Declaration of Human Rights". Ambassador Rae's tweets bear the caption "Canadian government official".

1. Is Ambassador Rae's opinion on Bill 21 the official position of the Government? If not, why did he send this tweet?
2. Which formal legal opinions did Ambassador Rae receive before tweeting his own legal opinion on the Act? Did he share these opinions with the Government of Canada before sending his tweet?

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.

N° 114.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant Affaires mondiales Canada :

Le 12 décembre 2021, l'ambassadeur canadien aux Nations Unies Bob Rae a gazouillé ce qui suit à propos de la *Loi sur la laïcité de l'État* adoptée en 2019 par l'Assemblée nationale du Québec : « Il y a un sens profond et discriminatoire à cette loi. Elle va clairement à l'encontre de la Déclaration universelle des droits de l'homme. » [traduction] On lit au-dessus du gazouillis de l'ambassadeur Rae la mention : « représentant du gouvernement canadien ».

1. Est-ce que l'opinion de l'ambassadeur Rae sur le projet de loi 21 représente la position officielle du gouvernement? Si non, pourquoi a-t-il publié ce gazouillis?
2. Quels avis juridiques officiels l'ambassadeur Rae a-t-il reçus avant de gazouiller sa propre opinion juridique sur la Loi? A-t-il partagé ces opinions avec le gouvernement du Canada avant de publier son gazouillis?

3. Are there rules regarding tweets or other public statements that can be made by Canadian diplomats? If so, what sanctions are applied for violating these rules? Are they free to express any opinion, thought or idea on a Twitter account under the caption “Canadian government official”?
4. Are Canadian diplomats required to use both official languages when using a “Canadian government official” Twitter account? If not, why not? If so, what sanctions are applied for violating this requirement?

No. 115.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the Department of Finance Canada:

Conservative MP Larry Maguire’s Private Member’s Bill C-208 was passed by the Senate and received royal assent in June 2021.

1. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Marc Gold, Leader of the Government in the Senate, stated: “...these are serious tax-avoidance opportunities that will come at a significant cost to the fiscal framework which the government has already carefully plotted out in Budget 2021. In short, Bill C-208 would provide considerable benefits to some taxpayers in the form of tax-free distributions of corporate surplus without adequately ensuring that a genuine intergenerational business transfer has occurred.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Gold in preparation for his speech? If so, what information or data?
2. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Gold in his June 17, 2021 speech?
3. On June 17, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Yuen Pau Woo, who was defending the position of the federal government, stated: “This bill will open tax avoidance opportunities.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Woo in preparation for his speech? If so, what information or data?
4. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Woo in his June 17, 2021 speech?
5. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Pierre Dalphond, who was defending the position of the federal government, stated: “The lack of proper safeguards as they exist in the Quebec framework is made more concerning by the fact that Bill C-208 will come into force immediately. In other words, there is no transition period contemplated to allow the Canada Revenue Agency to adapt to this new reality, to issue any forms needed or to train its employees.” Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Dalphond in

3. Existe-t-il des règles concernant les gazouillis ou autres déclarations publiques que peuvent émettre les diplomates canadiens? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de ces règles? Les diplomates sont-ils libres d’exprimer n’importe quelle opinion, pensée ou idée sur un compte Twitter sous la mention « représentant du gouvernement canadien »?
4. Les diplomates canadiens sont-ils tenus d’utiliser les deux langues officielles sur le compte Twitter d’un « représentant du gouvernement canadien »? Si non, pourquoi pas? Si oui, quelles sanctions applique-t-on en cas de violation de cette exigence?

N° 115.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant le ministère des Finances :

Le projet de loi C-208 du député conservateur Larry Maguire a été adopté par le Sénat et a reçu la sanction royale en juin 2021.

1. Lors du débat sur le C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Marc Gold, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré : « [...] ce projet de loi ouvre donc la voie à de graves risques d’évitement fiscal, qui auront une incidence négative sur le cadre financier que le gouvernement a déjà soigneusement tracé dans le budget de 2021. En bref, le projet de loi C-208 procurerait des avantages considérables à certains contribuables, qui pourraient distribuer les surplus d’une entreprise en franchise d’impôt sans faire le nécessaire pour procéder à un réel transfert intergénérationnel. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Gold pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
2. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Gold énoncées dans son discours du 17 juin 2021?
3. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 17 juin 2021, le sénateur Yuen Pau Woo, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Ce projet de loi ouvrira la voie à des occasions d’évitement fiscal. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Woo pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
4. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Woo dans son discours du 17 juin 2021?
5. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Pierre Dalphond, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « Contrairement au cadre québécois, l’absence de mesures de protection appropriées rend encore plus préoccupante l’entrée en vigueur du projet de loi C-208 dès la sanction royale. Autrement dit, il n’y aura aucune période de transition pour permettre à l’Agence du revenu du Canada de s’adapter à la nouvelle réalité et d’émettre les formulaires nécessaires ou de former ses employés en

- preparation for his speech? If so, what information or data?
6. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Dalphond in his June 22, 2021 speech?
 7. On June 22, 2021, during debate on C-208 in the Senate, Senator Peter Harder, who was defending the position of the federal government, stated: "...the bill becomes a substantial fiscal cost to the Government of Canada. The Parliamentary Budget Officer has spoken of earlier contributions and estimated the cost at half a billion dollars four years ago. Combined with behavioural responses as more tax firms offer this product, I can only assume that this number will be much exceeded should this bill be adopted." Did the Department of Finance provide any information or data to Senator Harder in preparation for his speech? If so, what information or data?
 8. Does the Department of Finance support the claims made by Senator Harder in his June 22, 2021 speech?
 9. A Department of Finance press release issued on June 30, 2021 stated: "The government proposes to introduce legislation to clarify that these amendments would apply at the beginning of the next taxation year, starting on January 1, 2022." Regarding this press release:
 - (a) Has the Department received any legal notice(s) confirming that it may, by press release, decide on the effective date of a bill that has received Royal Assent? If so, from whom? Can the Department provide a copy of the legal opinion(s)?
 - (b) Did the Minister of Finance authorize this press release? If not, who is the person with the highest level of authority in the Department who authorized the release?
 10. On July 19, 2021, the Department of Finance issued another press release rescinding the provisions of its June 30th release. It includes the following quote from the Minister of Finance: "Bill C-208 was voted on by Parliament and received Royal Assent. The law is the law." Who decided to change the Department's position on the coming into force of Bill C-208?
 11. In the July 19, 2021 press release, the federal government "...is clarifying that it does intend to bring forward amendments to the *Income Tax Act* that honour the spirit of Bill C-208 while safeguarding against any unintended tax avoidance loopholes that may have been created by Bill C-208." To date, no such amendments to the *Income Tax Act* have been introduced. Why? Can the federal government provide an estimate of the tax loss caused by its failure to protect itself against these "loopholes"?
- conséquence. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Dalphond pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
6. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Dalphond dans son discours du 22 juin 2021?
 7. Lors du débat sur le projet de loi C-208 au Sénat, le 22 juin 2021, le sénateur Peter Harder, qui défendait la position du gouvernement fédéral, a déclaré : « [...] le projet de loi représente un coût fiscal considérable pour le gouvernement du Canada. Il y a quatre ans, le directeur parlementaire du budget a évoqué des contributions antérieures, qu'il a estimées à un demi-milliard de dollars. Si l'on tient compte des réactions comportementales alors que de plus en plus d'entreprises de conseil fiscal proposeront ce produit, je ne peux qu'en déduire que ce chiffre sera largement dépassé si ce projet de loi est adopté. » Le ministère des Finances a-t-il fourni des informations ou données au sénateur Harder pour la préparation de son discours? Si oui, quelles informations ou données?
 8. Le ministère des Finances appuie-t-il les prétentions du sénateur Harder dans son discours du 22 juin 2021?
 9. Le 30 juin 2021, le ministère des Finances a publié un communiqué de presse énonçant que : « Le gouvernement propose de présenter un projet de loi afin de préciser que ces modifications entreraient en vigueur au début de la prochaine année d'imposition, soit le 1^{er} janvier 2022. » Au sujet de ce communiqué de presse :
 - a) Le Ministère a-t-il reçu un ou des avis juridiques à l'effet qu'il pouvait, par communiqué de presse, décider de la date d'entrée en vigueur du projet de loi ayant reçu la sanction royale? Si oui, de la part de qui? Le Ministère peut-il fournir copie de cet (ces) avis juridique(s)?
 - b) La ministre des Finances a-t-elle autorisé ce communiqué de presse? Si non, qui est la personne avec le niveau supérieur d'autorité au sein du Ministère qui a autorisé le communiqué?
 10. Le 19 juillet 2021, le ministère des Finances a publié un nouveau communiqué de presse par lequel il annulait les dispositions du communiqué du 30 juin. On y trouve une citation de la Ministre : « Le projet de loi C-208 a été voté par le Parlement et a reçu la sanction royale. La loi c'est la loi. » Qui a décidé de modifier la position du Ministère au sujet de l'entrée en vigueur du projet de loi C-208?
 11. Dans le communiqué de presse du 19 juillet 2021, le gouvernement fédéral précise qu'il « [...] a réellement l'intention de présenter des modifications à la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui respectent l'esprit du projet de loi C-208 et qui protègent contre les échappatoires fiscales imprévues que le projet de loi C-208 aurait rendues possibles. » Jusqu'à ce jour, aucune modification en ce sens à la *Loi de l'impôt sur le revenu* n'a été déposée. Pourquoi? Le gouvernement fédéral peut-il donner un estimé des pertes fiscales engendrées par le fait qu'il a négligé de se protéger contre ces « échappatoires » ?

No. 116.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding coal exports from Canada for each of the past ten years:

1. What was the volume of coal exported by Canada?
2. What were the top 10 countries of destination for these exports?
3. What was the total dollar value of these exports?

No. 117.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Canada Pension Plan (CPP) premiums:

1. How much did the increase in CPP premiums on January 1, 2021, cost small businesses in Canada? How is this amount broken down by province and territory?
2. How much is the increase in CPP premiums on January 1, 2022, expected to cost small businesses in Canada? How is this amount broken down by province and territory?

No. 118.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding business fees:

What is the status of the government's September 2019 promise to eliminate all fees from the Business Development Bank of Canada, Export Development Canada, and Farm Credit Canada for business advisory services such as mentorship and training to business owners? Have these fees been eliminated? If not, why not, and when will they be eliminated?

No. 119.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding foreign interference or influence:

On February 23, 2021, Robert Oliphant, Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, told the House of Commons: "...the government is focused on protecting Canadian democracy from foreign influence, and a registry of foreign agent(s) is something that we are actively considering."

1. What steps have been taken since February 23, 2021 to implement this registry?

N° 116.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les exportations de charbon du Canada pour chacune des dix dernières années :

1. Quel a été le volume de charbon exporté par le Canada?
2. Quels étaient les dix principaux pays de destination de ces exportations?
3. Quelle était la valeur totale en dollars de ces exportations?

N° 117.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les cotisations au Régime de pensions du Canada (RPC) :

1. Combien l'augmentation des cotisations au RPC le 1^{er} janvier 2021 a-t-elle coûté aux petites entreprises canadiennes? Comment ce montant se répartit-il par province et territoire?
2. Combien l'augmentation des cotisations au RPC le 1^{er} janvier 2022 devrait-elle coûter aux petites entreprises canadiennes? Comment ce montant se répartit-il par province et territoire?

N° 118.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les frais d'entreprise :

Quel est l'état d'avancement de la promesse que le gouvernement a faite en septembre 2019 prévoyant l'élimination de tous les frais liés aux services-conseils aux entreprises, comme le mentorat et les formations aux propriétaires d'entreprises, fournis par la Banque de développement du Canada, Exportation et développement Canada et Financement agricole Canada. A-t-on éliminé ces frais? Si non, pourquoi pas quand les éliminera-t-on?

N° 119.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant l'ingérence ou l'influence étrangère :

Le 23 février 2021, Robert Oliphant, secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères, a dit à la Chambre des communes : « [...] le gouvernement veille à protéger la démocratie canadienne contre l'ingérence étrangère, et la création d'un registre des agents étrangers est une possibilité que nous étudions activement. »

1. Quelles mesures a-t-on prises depuis le 23 février 2021 pour mettre en œuvre ce registre?

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. Is this registry still under consideration? If so, when is it expected to be put in place? If not, why was it abandoned, and when? 3. How many Canadians have contacted the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS) since 2016 regarding foreign interference by state and non-state actors? 4. How many foreign interference investigations have been conducted by CSIS since 2016? 5. How many Canadians have contacted the RCMP's National Security Information Network since 2016 regarding foreign interference by state and non-state actors? 6. How many foreign interference investigations have been conducted by the RCMP's Federal Policing National Security program since 2016? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Est-ce que ce registre est toujours à l'étude? Si oui, quand sa mise en œuvre est-elle prévue? Si non, pourquoi l'a-t-on abandonné et quand? 3. Depuis 2016, combien de Canadiennes et de Canadiens ont communiqué avec le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) au sujet de l'ingérence étrangère par des acteurs étatiques et non étatiques? 4. Depuis 2016, combien d'enquêtes mettant en cause l'ingérence étrangère le SCRS a-t-il effectuées? 5. Depuis 2016, combien de Canadiennes et de Canadiens ont communiqué avec le programme de sécurité nationale de la police fédérale de la GRC au sujet de l'ingérence étrangère par des acteurs étatiques et non étatiques? 6. Depuis 2016, combien d'enquêtes mettant en cause l'ingérence étrangère le programme de sécurité nationale de la police fédérale de la GRC a-t-il effectuées? |
|---|---|

No. 120.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding honorary consuls:

In 2020, a review of the process of appointing honorary consuls by Global Affairs Canada found: "There are inconsistent approaches to carrying out personal and professional suitability of honorary consul candidates." A spokesperson for the department, Patricia Skinner, told the media in December 2020 that the department had developed a code of conduct and shared it with the diplomatic corps in Canada setting clear guidelines about who they expect to be in the position. She also said there is also a new standard process for foreign affairs to vet these candidates, which requires a deeper look into their background.

1. Could the department provide the following?
 - (a) A full statement of the parameters of the review initiated in 2020 related to the process of appointing honorary consuls.
 - (b) The text of the Code of Conduct subsequently developed related to the appointment of honorary consuls.
 - (c) A description of the process involved in vetting candidates and what, precisely, the "deeper look into their backgrounds" entails.
2. Can the department confirm that this process is now followed in every case where the appointment of an honorary consul is considered?
3. How many honorary consuls have been appointed since the Code of Conduct was put in place?
4. How many potential candidates have been rejected specifically because they did not meet the guidelines established in the Code of Conduct?

N° 120.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les consuls honoraires :

En 2020, un examen du processus de nomination des consuls honoraires par Affaires mondiales Canada a conclu ce qui suit : « Il existe des approches incohérentes dans la réalisation de l'aptitude personnelle et professionnelle des candidats au poste de consul honoraire. » Une porte-parole du ministère, Patricia Skinner, a dit aux médias en décembre 2020 que le ministère avait mis au point un code de conduite énonçant des lignes directrices claires sur les personnes qui doivent occuper ce poste et qu'il l'avait partagé avec le corps diplomatique au Canada. Elle a aussi déclaré qu'il existe un nouveau processus standard aux Affaires étrangères pour examiner ces candidats, qui prévoit un examen plus approfondi de leurs antécédents.

1. Le ministère peut-il fournir les renseignements suivants?
 - a) La liste complète des paramètres de l'examen entrepris en 2020 concernant le processus de nomination des consuls honoraires.
 - b) Le texte du code de conduite sur la nomination des consuls honoraires élaboré par la suite.
 - c) Une description du processus d'examen des candidats et de ce qu'implique, précisément, cet « examen plus approfondi de leurs antécédents ».
2. Le ministère peut-il confirmer que ce processus est appliqué dans tous les cas où la nomination d'un consul honoraire est envisagée?
3. Combien a-t-on nommé de consuls honoraires depuis la mise en place du code de conduite?
4. Combien a-t-on rejeté de candidats potentiels précisément parce qu'ils ne respectaient pas les lignes directrices énoncées dans le code de conduite?

No. 121.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding federal incorporation:

1. Why has the Government of Canada failed to follow through with a 2019 promise to cut the cost of federal incorporation by 75%, to \$50 from \$200?
2. Has this promise been abandoned? If so, why? If not, when will the cost to incorporate federally be cut to \$50?

No. 122.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Immigration, Refugees and Citizenship Canada:

1. The Spring 2019 report from the Auditor General of Canada found the call centre for Immigration, Refugees and Citizenship Canada had a 32-minute wait time for callers to reach an agent. What is the current wait time for callers to reach an agent?
2. For the 2020-2021 fiscal year:
 - (a) How many calls were made to the department's call centre during which the caller asked to speak with an agent?
 - (b) How many calls were prevented from reaching an agent?
 - (c) How many calls took place during which the caller gave up waiting to speak to an agent and hung up?
 - (d) How many calls were answered by an agent?
3. Immigration, Refugees and Citizenship Canada introduced service standards for its call centres in December 2019: 50% of calls requesting an agent reach the wait queue, and for clients to wait 30 minutes or less once in the queue. The target is to meet this standard 80% of the time. Is the department currently meeting these service standards? If not, what are the current statistics associated with these service standards?

No. 123.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the acquisition of Neo Lithium Corp. by Zijin Mining Group Co., Ltd.:

N° 121.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant la constitution en société de régime fédéral :

1. Pourquoi le gouvernement du Canada n'a-t-il pas donné suite à une promesse faite en 2019 visant à réduire de 75 % les frais de constitution en société de régime fédéral, que l'on aurait ramenés de 200 \$ à 50 \$?
2. Est-ce que cette promesse a été abandonnée? Dans l'affirmative, pourquoi? Dans la négative, quand les frais de constitution en société de régime fédéral seront-ils ramenés à 50 \$?

N° 122.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada :

1. Le rapport du printemps 2019 du vérificateur général du Canada a indiqué que le délai d'attente pour joindre un agent des centres d'appels d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada était de 32 minutes. Quel est l'actuel temps d'attente pour qu'un appelant puisse joindre un agent?
2. En ce qui concerne l'exercice 2020-2021 :
 - (a) Combien d'appels a-t-on faits aux centres d'appels du ministère où l'appelant a demandé de parler à un agent?
 - (b) Combien d'appels n'ont pas pu être acheminés à un agent?
 - (c) Combien d'appels se sont terminés lorsqu'un appelant mis en attente a raccroché avant de parler à un agent?
 - (d) Combien d'appels ont fait l'objet d'une réponse d'un agent?
3. En décembre 2019, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a mis en œuvre une norme de service pour ses centres d'appels selon laquelle 50 % des appels visant à parler à un agent atteignent la file d'attente et les clients attendent 30 minutes ou moins une fois dans la file d'attente. L'objectif est de respecter cette norme dans 80 % des cas. À l'heure actuelle, est-ce que le ministère respecte cette norme de service? Si non, quelles sont les données actuelles applicables à cette norme?

N° 123.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant l'acquisition de Neo Lithium Corp. par Zijin Mining Group Co., Ltd. :

Section 25.3 (1) of the *Investment Canada Act* states: “An investment is reviewable under this Part if the Minister, after consultation with the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, considers that the investment could be injurious to national security and the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, makes an order within the prescribed period for the review of the investment.”

1. Did the Minister of Innovation, Science and Economic Development consult with the Minister of Public Safety regarding national security aspects of this acquisition? If so, when did this take place, and what form did this consultation take?
2. Why was no formal security review as outlined under the *Investment Canada Act* conducted for this acquisition?
3. How does the decision not to apply a formal security review of this acquisition align with the Canada–U.S. Joint Action Plan on Critical Minerals Collaboration?
4. Is lithium being removed from Canada’s critical minerals list?

No. 124.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the transportation of oil:

1. What is the volume of oil transported by train in Canada for each of the last 10 years?
2. What is the volume of oil transported by pipeline in Canada for each of the last 10 years?
3. What is the volume of oil transported by ship to Canada for each of the last 10 years?
4. What is the volume of oil transported by truck in Canada for each of the last 10 years?

No. 125.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the Privy Council Office:

The Supplementary Estimates (A) 2020-21 contained \$7,699,338 in voted funding “to support regional presence, stabilize and enhance PCO capacity and the transfer of exempt staff in Ministers’ Regional Offices.”

1. Was this entire amount expended? If not, how much was expended?

L’article 25.3 (1) de la *Loi sur Investissement Canada* stipule : « L’investissement est sujet à l’examen au titre de la présente partie si le ministre, après consultation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, est d’avis que l’investissement pourrait porter atteinte à la sécurité nationale et que le gouverneur en conseil prend, sur recommandation du ministre et dans le délai réglementaire, un décret ordonnant l’examen de l’investissement. »

1. Est-ce que le ministre de l’Innovation, des Sciences et du Développement économique a consulté le ministre de la Sécurité publique au sujet des aspects de cette acquisition qui relèvent de la sécurité nationale? Si oui, quand cela s’est-il produit et quel a été le contenu de ces consultations?
2. Pourquoi n’a-t-on pas effectué un examen de sécurité officiel conformément à la *Loi sur Investissement Canada* en ce qui concerne cette acquisition?
3. Comment la décision de ne pas effectuer un examen de sécurité officiel de cette acquisition cadre-t-elle avec le plan d’action conjoint pour la collaboration entre le Canada et les États-Unis dans le domaine des minéraux critiques?
4. Est-ce que le lithium sera éliminé de la liste des minéraux critiques du Canada?

N° 124.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant le transport du pétrole :

1. Quel est le volume de pétrole transporté par train au Canada pour chacune des dix dernières années?
2. Quel est le volume de pétrole transporté par oléoduc au Canada pour chacune des dix dernières années?
3. Quel est le volume de pétrole transporté par bateau au Canada pour chacune des dix dernières années?
4. Quel est le volume de pétrole transporté par camion au Canada pour chacune des dix dernières années?

N° 125.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant le Bureau du Conseil privé :

Le Budget supplémentaire des dépenses (A), 2020-2021, prévoyait 7 699 338 \$ en crédits à adopter « pour appuyer la présence régionale et pour stabiliser ainsi qu’améliorer la capacité du BCP et le transfert du personnel exonéré vers les bureaux régionaux des ministres ».

1. A-t-on dépensé la totalité de ce montant? Dans la négative, quel montant a-t-on dépensé?

2. What is the detailed breakdown of how this funding was expended?

No. 126.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the privacy rights of Canadians:

1. Were any cabinet ministers and/or their offices aware of the collection and use of the mobility data of 33 million Canadians during the COVID-19 pandemic by the Public Health Agency of Canada (PHAC) prior to its disclosure in the media? If so, which ministers and/or their offices were aware, and when did they learn of this?
2. Why did PHAC not ask for advice or guidance from the Office of the Privacy Commissioner of Canada about this collection of mobility data prior to its start?
3. Since the collection of this data was reported in the media, has PHAC sought advice or guidance from the Privacy Commissioner of Canada? If so, what advice was received and how has it been implemented? If not, why not?
4. Was Telus the only supplier to provide PHAC with this mobility data? If not, what other suppliers were involved?
5. Where is the mobility data collected for PHAC currently held?
6. Is the Government of Canada aware of any other mass collection of the mobility data of Canadians by a federal department or agency since the start of the COVID-19 pandemic? If so, which department or agency was involved, what data was collected, how much was collected, when did it begin, and where is the data currently held?

No. 127.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the detection of potato wart on Prince Edward Island:

Since November 2, 2021 — when the movement of seed potatoes from PEI to the United States was initially suspended by the Canadian Food Inspection Agency — how many representatives of the Government of Canada have spoken directly, either in person or by video/phone, with their American counterparts about this matter? Please provide the dates and name of the Cabinet Minister or other representative of the Government of Canada for each engagement with their American counterpart.

2. Quelle est la ventilation détaillée indiquant comment ce montant a été dépensé?

N° 126.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant le droit à la vie privée des Canadiennes et des Canadiens :

1. Est-ce que des ministres du gouvernement ou leur bureau savaient que l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a collecté et utilisé les données mobiles de 33 millions de Canadiennes et de Canadiens pendant la pandémie de COVID-19 avant que cela ne soit divulgué dans les médias? Si oui, de quels ministres s'agit-il et quand l'ont-ils appris?
2. Pourquoi l'ASPC n'a-t-elle pas demandé l'avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada à propos de la collection des données d'appareils mobiles avant le début de l'opération?
3. Depuis que les médias ont rapporté la collecte des données, est-ce que l'ASPC a demandé l'avis ou les conseils du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada? Si oui, quels conseils ou avis l'ASPC a-t-elle reçus ou comment les a-t-elle mis en œuvre? Si non, pourquoi pas?
4. Est-ce que Telus a été le seul fournisseur à remettre ces données mobiles à l'ASPC? Si non, quels autres fournisseurs l'ont fait?
5. Où se trouvent actuellement les données mobiles collectées pour l'ASPC?
6. Le gouvernement du Canada est-il au courant de toute autre collecte massive de données sur la mobilité des Canadiennes et des Canadiens effectuée par un ministère ou un organisme fédéral depuis le début de la pandémie de COVID-19? Si oui, quel ministère ou organisme y a participé, quelles données a-t-on collectées, quelle quantité de données a-t-on collectées, quand la collecte a-t-elle commencé et où les données se trouvent-elles actuellement?

N° 127.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant la détection de la galle verruqueuse de la pomme de terre à l'Île-du-Prince-Édouard :

Depuis le 2 novembre 2021, lorsque le mouvement des pommes de terre de semence de l'Î.-P.-É. vers les États-Unis a été suspendu par l'Agence canadienne d'inspection des aliments, combien de représentants du gouvernement du Canada se sont entretenus de cette question directement, soit en personne ou par vidéo/téléphone, avec leurs homologues américains? Veuillez fournir les dates et le nom du ministre ou d'un autre représentant du gouvernement du Canada ayant participé à chacun de ces échanges avec son vis-à-vis américain.

No. 128.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Royal Canadian Air Force (RCAF):

1. With respect to the procurement of one Aeromedical Bio-containment Evacuation System (ABES) in 2020, where is the ABES located and how many times has it been deployed since it became operational?
2. With respect to the procurement of Aeromedical Single Isolation Bio-containment Units in 2020, how many have been received, where are they located, and how many times have they been deployed?
3. With respect to the procurement of Disposable Isolation Single Bio-containment Units in 2020, how many have been received, where are they located, and how many times have they been deployed?
4. With respect to the procurement of Griffon Helicopter COVID Barriers in 2020, how many have been received and where are they located? Is each CH-146 Griffon helicopter in the RCAF's fleet equipped with one of these barriers?

No. 129.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding Access to Information requests sent to the RCMP:

A *La Presse* article published on May 11, 2021 stated that Access to Information requests sent to the RCMP in French took longer to process than requests written in English. According to this article, the office of the President of the Treasury Board responded that “the situation described is unacceptable” and assured that “a follow-up will be made with the institutions concerned to take the necessary corrections.”

1. What follow-up has been done by Treasury Board?
2. What is the current processing time at the RCMP for Access to Information requests written in English? What is the current processing time at the RCMP for Access to Information requests written in French?
3. Can the federal government confirm the problem has been resolved and there is no discrepancy in the processing of Access to Information requests in French as compared to those in English?

N° 128.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant l'Aviation royale canadienne (ARC) :

1. En ce qui concerne l'acquisition d'un système de bioconfinement pour l'évacuation sanitaire aérienne en 2020, où se trouve le système actuellement et combien de fois a-t-il été déployé depuis qu'il est devenu opérationnel?
2. En ce qui concerne l'acquisition de caissons de bioconfinement et d'isolation pour une seule personne en 2020, combien a-t-on reçu de caissons, où se trouvent-ils et combien de fois ont-ils été déployés?
3. En ce qui concerne l'acquisition d'unités d'isolation et de bioconfinement jetables en 2020, combien a-t-on reçu d'unités, où se trouvent-elles et combien de fois ont-elles été déployées?
4. En ce qui concerne l'acquisition d'écrans protecteurs contre la COVID-19 pour les hélicoptères Griffon en 2020, combien a-t-on reçu d'écrans et où se trouvent-ils? Est-ce que chaque hélicoptère Griffon CH-146 de la flotte de l'ARC est équipé d'un de ces écrans?

N° 129.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les demandes d'accès à l'information adressées à la GRC :

Le 11 mai 2021, dans un article publié dans *La Presse*, on apprenait que les demandes d'accès à l'information adressées à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) en français prenaient davantage de temps à traiter que les demandes écrites en anglais. Le cabinet du Président du Conseil du Trésor a indiqué, selon l'article, que « la situation décrite est inacceptable » et on a assuré qu'« un suivi sera fait auprès des institutions concernées pour que les correctifs nécessaires soient apportés ».

1. Quel suivi a été effectué par le Conseil du Trésor?
2. Quel est le temps de traitement actuel à la GRC pour les demandes d'accès à l'information rédigées en anglais? Quel est le temps de traitement actuel à la GRC pour les demandes d'accès à l'information rédigées en français ?
3. Le gouvernement fédéral peut-il confirmer que le problème est réglé et qu'il n'y a pas d'écart dans le temps de traitement des demandes d'accès à l'information adressées en français par rapport aux demandes adressées en anglais?

No. 130.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the Royal Canadian Mounted Police (RCMP):

1. For each RCMP division, how many RCMP officers received training to be drug recognition experts in 2020 and 2021?
2. Does the RCMP have an estimate or a target for the number of drug recognition experts that will receive training in 2022?

No. 131.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding appointments to the Senate of Canada in 2021:

1. Could the government confirm that each appointment was made from a list of recommended candidates provided to the Prime Minister by the Independent Advisory Board for Senate Appointments? If not, which appointments were not made from a list of candidates recommended by the Independent Advisory Board for Senate Appointments?
2. For each appointment, could the government provide the names of the individual members of each Advisory Board for Senate Appointments which recommended the candidates to the Prime Minister?

No. 132.**By the Honourable Senator Plett:**

February 8, 2022—Regarding the National Shipbuilding program:

On January 17, 2022 it was reported in the media that Public Services and Procurement Canada (PSPC) has been asking companies, defence analysts and academics to “push out social media messages” on the National Shipbuilding program which highlight the program as a success. The story reported that such “influencers” were to be provided with positive messages and data by PSPC about federal shipbuilding with an emphasis on jobs being created.

1. When did this campaign begin?
2. Under this campaign, what is the total number: a) companies, b) defence analysts and c) academics who have been asked to participate in this campaign? Please provide the total number of individuals or organizations contacted in each category.
3. How many: a) companies, b) defence analysts and c) academics were provided with “positive messages and

N° 130.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant la Gendarmerie royale du Canada (GRC) :

1. Pour chaque division de la GRC, combien d’agents de la GRC ont reçu une formation d’experts en reconnaissance de drogues en 2020 et en 2021?
2. La GRC a-t-elle une estimation ou une cible relativement au nombre d’experts en reconnaissance de drogues qui seront formés en 2022?

N° 131.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant les nominations au Sénat du Canada en 2021 :

1. Le gouvernement peut-il confirmer que chaque nomination a été faite à partir d’une liste de candidats recommandés que le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat a fournie au Premier ministre? Dans la négative, quelles nominations n’ont pas été faites à partir d’une liste de candidats recommandés par le Comité consultatif indépendant sur les nominations au Sénat?
2. Pour chaque nomination, le gouvernement peut-il fournir le nom de chaque membre de chaque Comité consultatif sur les nominations au Sénat qui a recommandé les candidats au Premier ministre?

N° 132.**Par l’honorable sénateur Plett :**

Le 8 février 2022—Concernant le programme de construction navale :

Le 17 janvier 2022, on apprenait dans les médias que Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) demandait aux compagnies, aux analystes de défense et aux universitaires de publier des messages sur les médias sociaux au sujet du programme de construction navale pour souligner la réussite du programme. Le reportage indiquait que ces « influenceurs » se verraient remettre des messages et des données positives par SPAC sur l’approche fédérale à l’égard de la construction navale, en particulier sur les emplois ainsi créés.

1. À quand remonte le début de cette campagne?
2. Quel est le nombre total a) de compagnies, b) d’analystes de défense et c) d’universitaires à qui l’on a demandé de participer à cette campagne? Veuillez fournir le nombre total de particuliers et d’organisations avec qui l’on a communiqué, dans chaque catégorie.
3. Combien a) de compagnies, b) d’analystes de défense et c) d’universitaires se sont vu remettre des messages et des

data by PSPC about federal shipbuilding” to support their messaging? Please provide the total number of individuals or organizations provided with such data in each category, and examples of the specific messages and data so provided.

4. Were any of the a) companies, b) defence analysts and c) academics awarded contracts or partnerships through this program? For each of these contracts or partnerships, please provide the following:
 - (i) Date of the contract/arrangement
 - (ii) Amount
 - (iii) Start and end date of the contract
 - (iv) Description of goods or services provided
 - (v) Whether the contract was sole-sourced or tendered
 - (vi) Whether the contract specified if the content must be identified as sponsored
5. What is the total value of all contracts or partnerships entered into with social media influencers or digital influencers under this initiative?

données positives par SPAC sur l’approche fédérale à l’égard de la construction navale pour soutenir les messages du ministère? Veuillez fournir le nombre total de particuliers et d’organisations dans chaque catégorie à qui l’on a remis des messages, ainsi que des exemples des messages et des données fournis.

4. Est-ce que a) des compagnies, b) des analystes de défense et c) des universitaires se sont vu octroyer des contrats ou des partenariats dans le cadre de ce programme? Pour chacun de ces contrats ou partenariats, veuillez fournir les renseignements suivants :
 - (i) La date du contrat/de l’arrangement
 - (ii) Le montant
 - (iii) La date de début et de fin du contrat
 - (iv) La description des biens et services fournis
 - (v) Si le contrat a fait l’objet d’un appel d’offres ou d’un marché unique
 - (vi) Si le contrat a précisé que le contenu doit être identifié comme étant commandité
5. Quelle est la valeur totale de tous les contrats ou partenariats conclus avec des influenceurs des médias sociaux ou des influenceurs numériques dans le cadre de ce programme?

No. 133.

By the Honourable Senator Plett:

February 8, 2022—Regarding the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS):

1. How many foreign state-owned enterprises received support through the CEWS? What is the breakdown of this number by industry?
2. What is the total amount foreign state-owned enterprises received through the CEWS?
3. Penalties for non-compliance with CEWS program parameters can include repayment of the wage subsidy, an additional 25% penalty, and potentially imprisonment in cases of fraud. Were any foreign state-owned enterprises subject to any of these penalties? If so, which penalties were applied? Was any money recouped? If so, how much?

N° 133.

Par l’honorable sénateur Plett :

Le 8 février 2022—Concernant la Subvention salariale d’urgence du Canada (SSUC) :

1. Combien d’entreprises d’État étrangères ont reçu de l’aide par l’intermédiaire de la SSUC? Comment ce chiffre est-il réparti par industrie?
2. Quel est le montant total reçu par des entreprises d’État étrangères par l’intermédiaire de la SSUC?
3. Les pénalités pour non-conformité au programme de la SSUC peuvent inclure le remboursement de la subvention salariale, une pénalité supplémentaire de 25 % et un risque d’emprisonnement en cas de fraude. Est-ce que des entreprises d’État étrangères ont fait l’objet de l’une ou plus de ces pénalités? Si oui, quelles pénalités avaient été appliquées? A-t-on récupéré de l’argent? Si oui, quel montant?